

Bu serinin ilki olan ve “Kutsal Tora”nın birinci kitabını teşkil eden “Bereşit” bölümü yayınlanırken yazdığım kutlama yazısında, Musevi din disiplininin en belirgin niteliğinin; kutsal metinleri yorumlama ve açıklama gayretlerinde gösterile gelen çok renklilik, çok yönlülük ve çok çeşitlilik olduğunu, bu nedenler de Musevi dinsel disiplinine ilişkin külliyatların niteliksel bakımdan da niceliksel bakımdan da neredeyse başka hiçbir din disiplininde rastlanmayacak seviyelere ulaştığını vurgulamıştım.

### הפוך בה והפוך בה דכולה בה

Tekrar tekrar O'na dön, çünkü her şey O'ndadır

Sözünü ettiğim o yazıda altını çizdiğim bir başka önemli husus da; “Kutsal Tora”nın bizlere tebliğinden itibaren yaklaşık 34 asır geçmiş olmasına karşın bu tür yorumlama ve açıklama gayretleri sayesinde yalnız güncelliğini koruduğunu değil, insanlığın geleceğine yönelik olarak da en hakiki yol gösterici olduğu düşüncesinin daima taze tutulduğu şeklindeki görüşümdü.

### כי נר מצוה ותורה אור

Çünkü Mitzva kandil Tora da ışıktır

Hiç kuşku yoktur ki bu gayretlerin tümü; iyi yetişmiş, inançlı olduğu kadar bildiğine inanan ve inandığını savunan, gerçekten zorlu işleri başarmaya azimli, çağdaş bilimlerle donanmış, gönüllü dindaşlarımıza dayanmaktadır. Böyleleri hemen her devirde olmuş ve her zaman ufkumuzu genişletmişlerdir.

### וקוי ד" יחליפו כה

Beklentileri Tanrıdan olanlar güçlerini tazeler

Şu anda elimizde bulundurduğumuz kitap da, böylesi dindaşlarımızın gönüllü üstlenimleri sonucu ortaya konan ve bence olağanüstü çabalar sonucu gerçekleştirilen bir serinin ikinci bölümü olarak çok önemli bir boşluğu doldurmaktadır.

### תורת ד" תמימה משיבת נפש

Tanrı'nın yasası kusursuzdur yaşama döndürür

Tamamlandığında çok yetkin bir eser olacağından hiç kuşku duymadığım bu seri daha şimdiden hak ettiği rağbeti görmüş bulunmakta, “Kutsal Tora”nızı özgün metninden okumakta güçlük çeken kimi dindaşlarımız için saygın bir rehber olma yanında, Musevi din disiplininin temel metni niteliğindeki “Tora” konusunda esaslı bilgilendirme isteğinde bulunan araştırmacılar için de önemli ve güvenilir bir kaynak oluşturmaktadır.

### כי היא חכמתכם ובינתכם לעיני העמים

Çünkü halkların gözü önündeki bilgeliğiniz ve anlayışınız O'dur

Bu işe gönül veren ve karşılaştıkları zorlukları yenmede göstere geldikleri adeta sonsuz çabaları çok yakından izleyen sıradan bir kişi olarak da, Türkiye Hahambaşısı olarak da, cemaatimiz içindeki bunca özverili gencin varlığıyla bence iftihar etmemek mümkün değil. Kendilerini tüm varlığımla destekliyor ve gayretlerine dualarımla katılıyorum.

### ישלם ד" פעלם ותהי משכרתם שלמה מעים ד"

וכולם יתברכו ממעון הברכות

Tanrı çabalarını ödüllendirsin ve hak ettikleri Tanrı tarafından olsun  
Her biri bereketin kaynağından bereketlenmiş olsun

Rav İsak HALEVA  
Türkiye Hahambaşısı

Tevet 5764  
Ocak 2004

## פקודי ד" ישרים משמחי לב

*Pekude Aşem yeşarim, mesamehe lev*

Tanrı'nın kuralları doğrudur. Kalplere neşe verir.

Kutsal Şabat günleri sinagoglarımızda hazanlarımız tarafından Peraşalarımız okunduğunda ne güzel bir manzara ile karşılaşlıyoruz. Tüm yahidler ellerinde beyaz Bereşit kitapları ile Peraşayı okuyan Hazanı takip etmekte ve tefsirleri okumakta.

Kulağımıza gelen duyumlardan da anlaşıldığına göre evlerde elden düşmeyen bir kitap haline gelmiştir.

Tanrı'nın inayeti ile, Şemot kitabının aynı grup tarafından hayata geçirilişi bizleri ve tüm okurları çok mutlu kılmıştır.

Bu güzel kitabı hazırlayan değerli grup üyelerini Bet-Din olarak tebrik eder.

Canı yürekten

## ילכו מחיל אל חיל

*'Yelevu mehayil el hayil'*

temennisi ile başarılar dileriz. Tora'nın diğer kitaplarının da pek yakın bir gelecekte neşrolacağını ümitle bekleriz.

## BET-DİN

Rav Moşe Benveniste

Rav Yeuda Adoni

Rav Nafi Haleva

Rav İzak Peres

Rav İzak Alaluf